

Kodeks postępowania
dla partnerów bizneso-
wych Swietelsky AG
i jej podmiotów
powiązanych
04/25

An aerial photograph of a river flowing through a lush green forest. A bridge with a white railing and a central section of red and green paint is visible on the right side of the image. The water is a deep blue-green color, and the trees are a vibrant green.

SWIETELSKY

PL

SŁOWO WSTĘPNE

4

Prawa do ziemi i ochrona lokalnych ekosystemów

7

Ochrona obiektów

7

Odpowiedzialne zaopatrzenie

7

ZAKRES

ZASTOSOWANIA

4

Raportowanie w zakresie aspektów społecznych

7

ZASADY

5

III Ochrona środowiska

7

Odpowiedzialne zarządzanie środowiskiem

7

Bioróżnorodność

7

Sprawozdawczość w zakresie emisji gazów cieplarnianych

7

I Zgodność

5

Przestrzeganie wymogów prawnych

5

Podatki i odpowiedzialność finansowa

5

Przeciwdziałanie korupcji, praniu pieniędzy i konfliktom interesów

5

Uczciwa konkurencja i prawo antymonopolowe

5

Ochrona majątku i własności intelektualnej oraz zapobieganie plagiatom

5

Poufność dokumentów i informacji biznesowych

5

Ochrona i bezpieczeństwo danych

6

Sankcje gospodarcze i kontrola eksportu

6

IV Zgodność z Kodeksem Postępowania Partnerów Biznesowych

8

Zapobieganie naruszeniom i zgłaszanie naruszeń

8

Konsekwencje naruszeń

8

II Poszanowanie praw człowieka i odpowiedzialność społeczna

6

Prawa człowieka

6

Zakaz pracy dzieci, pracy przymusowej i współczesnego niewolnictwa

6

Bezpieczeństwo i higiena pracy

6

Godziny pracy

6

Uczciwe wynagrodzenie

6

Przeciwdziałanie dyskryminacji i molestowaniu

6

Różnorodność

6

Pracujemy na rzecz ludzi.
Kształtujemy przyszłość.
Jesteśmy częścią rozwiązania.
**Budownictwo na coraz
wyższym poziomie.**

STOPKA REDAKCYJNA

Właściciel mediów i wydawca:

Swietelsky AG

Edlbacherstraße 10, A-4020 Linz

+43 732 6971-0, office@swietelsky.at

www.swietelsky.com

NR REJESTRU HANDLOWEGO [FIRMENBUCHNUMMER, FN]:

83175 t, ATU 232 40 400, Sąd okręgowy w Linzu

[Landesgericht Linz]

Koncepcja i projekt graficzny:

Studio5 kommunikations Design

Zdjęcia, o ile nie oznaczono inaczej:

Swietelsky AG, Linz

Wydawca: X-Files Druck-, Consulting-
und Produktionsagentur GmbH

Miejsce wydania:

4040 Linz/Lichtenberg

Publikacja:

wydanie drugie, kwiecień 2025 r.

Słowo wstępne

Swietelsky AG i jej podmioty powiązane („SWIETELSKY”) to wiodąca grupa budowlana w Europie Środkowej i Wschodniej, której rozwój od momentu powstania był silnie kształtowany przez zasadę zrównoważonego rozwoju. Niniejszy Kodeks postępowania partnerów biznesowych określa na piśmie zasady odpowiedzialności społecznej i środowiskowej, które od dawna stanowią centralny element działalności SWIETELSKY i jej podejścia do współpracy w całym łańcuchu wartości.

Sektor budowlany jest ze swej natury branżą energochłonną i zasobochłonną. Tym bardziej SWIETELSKY dokłada wszelkich starań, aby ograniczyć negatywny wpływ swojej działalności na społeczeństwo i środowisko, jednocześnie aktywnie promując pozytywne skutki.

SWIETELSKY zobowiązuje się do przestrzegania zasad Globalnego Paktu Narodów Zjednoczonych [Global Compact ONZ] i przyczyniania się do osiągnięcia celów zrównoważonego rozwoju (SDG). SWIETELSKY przestrzega lokalnych przepisów prawa i konwencji międzynarodowych, w szczególności Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka ONZ, Europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz standardów Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP).

SWIETELSKY oczekuje takiego samego zaangażowania od swoich partnerów biznesowych i oczekuje, że oni z kolei będą wymagać tego samego od swoich partnerów.

Niniejszy Kodeks postępowania partnerów biznesowych został przetłumaczony z języka niemieckiego na język angielski. W przypadku rozbieżności pierwszeństwo ma wersja niemieckojęzyczna.

Zakres zastosowania

Współpraca z dostawcami, podwykonawcami i usługodawcami ("partnerzy biznesowi") opiera się na niniejszym „Kodeksie postępowania dla partnerów biznesowych”. Wymagania, określone w niniejszym dokumencie są wiążące dla wszystkich partnerów biznesowych. Na mocy niniejszego kodeksu nie przyznaje się żadnych praw osobom trzecim. SWIETELSKY zastrzega sobie prawo do przeprowadzania kontroli wyrywkowych.

Niniejszy Kodeks Postępowania Partnerów Biznesowych ma zastosowanie do wszystkich istniejących relacji biznesowych, jak również do przyszłych form współdziałania. Uzupełnia on zasady określone w Kodeksie postępowania w zakresie zarządzania zgodnością firmy SWIETELSKY, które nadal obowiązują. W przypadku gdy przedsiębiorstwo powiązane jest zobowiązane na mocy aktów prawnych obowiązujących w kraju, do przyjęcia dodatkowych zasad postępowania dla partnerów biznesowych, zasady te mają pierwszeństwo przed niniejszym Kodeksem postępowania. W przypadku sprzeczności stosuje się zapisy bardziej rygorystyczne.

SWIETELSKY oczekuje, że jej partnerzy biznesowi dołożą wszelkich starań, aby zapewnić zgodność z tym kodeksem w całym łańcuchu dostaw. Oczekuje się, że partnerzy biznesowi prześlą te standardy w całym łańcuchu wartości lub określą i wdrożą równoważne standardy.

Niniejszy Kodeks Postępowania dla Partnerów Biznesowych może zostać zmieniony w odpowiedzi na zmiany w przepisach lub zmiany poziomu ryzyka. Partnerzy biznesowi zostaną niezwłocznie poinformowani o najnowszej wersji.

Zasady

I Zgodność

Przestrzeganie wymogów prawnych

Partnerzy biznesowi SWIETELSKY są zobowiązani do przestrzegania wszystkich przepisów prawa, zarówno krajowych jak i międzynarodowych.

Podatki i odpowiedzialność finansowa

Partnerzy biznesowi muszą uznać, że sprawnie działający system podatkowy jest podstawowym warunkiem wstępnym wypełniania zadań państwa w zakresie odpowiedzialności gospodarczej i społecznej. W związku z tym muszą oni przyczyniać się do funkcjonowania systemu podatkowego i przestrzegać przepisów podatkowych swoich państw.

Partnerzy biznesowi biorą na siebie odpowiedzialność finansową i prowadzą dokumentację biznesową zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości.

Przeciwdziałanie korupcji, praniu pieniędzy i konfliktom interesów

Korupcja i przekupstwo nie są tolerowane. Partnerzy biznesowi muszą zapewnić, że nie są oferowane żadne płatności ani korzyści jakiegokolwiek rodzaju, w celu wywarcia wpływu na podejmowane decyzje. Dotyczy to w szczególności wszelkich płatności na rzecz funkcjonariuszy publicznych lub innych partnerów biznesowych, a także oferowania lub przyjmowania prezentów. Należy unikać wszelkiego rodzaju konfliktów interesów i niezwłocznie je zgłaszać do SWIETELSKY.

Działania związane z darowiznami i sponsoringiem mogą być prowadzone wyłącznie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Działania te nie mogą być wykorzystywane do obchodzenia przepisów dotyczących przeciwdziałania korupcji lub przekupstwu.

Przestrzeganie przepisów prawa, zakaz prania brudnych pieniędzy oraz zakaz finansowania nielegalnej działalności są obowiązkami wiążącymi wszystkich partnerów biznesowych. Muszą oni zapewnić, że współpracują wyłącznie z innymi partnerami biznesowymi, dla których zasady te są równie oczywiste.

Uczciwa konkurencja i prawo antymonopolowe

Dla SWIETELSKY uczciwe i pełne szacunku traktowanie klientów, podwykonawców, dostawców, usługodawców i konkurentów jest czymś naturalnym. SWIETELSKY oczekuje od swoich partnerów biznesowych przestrzegania tych samych standardów we wszystkich relacjach biznesowych. W każdej transakcji i decyzji muszą oni przestrzegać obowiązujących przepisów, norm i zwyczajów krajów, w których prowadzą działalność.

Istotnym elementem tego podejścia jest ochrona uczciwej konkurencji. Surowo zabronione są porozumienia dotyczące ustalania cen, podziału rynków lub regionów, podziału grup klientów lub obszarów działalności oraz koordynacji strategii przetargowych lub produktowych. Partnerzy biznesowi muszą powstrzymać się od stosowania praktyk wprowadzających w błąd, takich jak dezinformacja klientów co do jakości, zrównoważonego rozwoju lub dostępności produktów, wygłaszanie uwag dyskredytujących konkurentów lub angażowanie się w podobne działania.

Ochrona majątku i własności intelektualnej oraz zapobieganie plagiatom

Partnerzy biznesowi są zobowiązani do ochrony majątku SWIETELSKY. Muszą oni obchodzić się ze wszystkimi powierzonymi im zasobami operacyjnymi z należytą starannością i zgodnie z ich przeznaczeniem. Korzystanie z nich jest dozwolone wyłącznie w uzgodnionych celach biznesowych. Partnerzy biznesowi muszą chronić aktywa przed kradzieżą, marnotrawstwem i nadmiernym zużyciem.

Własność intelektualna, taka jak wynalazki, projekty, znaki towarowe, nazwy i obrazy, musi być szanowana przez partnerów biznesowych i muszą być przestrzegane obowiązujące prawa własności intelektualnej. Od partnerów biznesowych oczekuje się wdrożenia skutecznych procedur wykrywania plagiatów i podróbek.

Poufność dokumentów i informacji biznesowych

Partnerzy biznesowi muszą chronić tajemnice przedsiębiorstwa i tajemnice handlowe. Wszystkie takie informacje i dokumenty otrzymywane przez partnerów biznesowych muszą być traktowane jako poufne, bezpiecznie przechowywane i chronione przed wglądem lub dostępem osób trzecich. Dane mogą być przetwarzane wyłącznie zgodnie z przepisami prawa, w oparciu o umowy i wyłącznie w celu wypełnienia zobowiązań umownych.

Ochrona i bezpieczeństwo danych

Partnerzy biznesowi muszą chronić dane firmowe i osobowe przed nieuprawnionym dostępem, niewłaściwym wykorzystaniem, utratą i przedwczesnym zniszczeniem. W tym celu muszą wdrożyć wszelkie środki odpowiednie pod względem technicznym i organizacyjnym, jakimi dysponują.

Sankcje gospodarcze i kontrola eksportu

Sankcje gospodarcze i przepisy dotyczące kontroli eksportu mogą ograniczać lub zakazywać stosunków handlowych z niektórymi krajami, regionami, podmiotami, organizacjami lub osobami. Naruszenia mogą skutkować surowymi karami. To samo dotyczy importu lub eksportu niektórych towarów, usług lub technologii.

SWIETELSKY oczekuje, że jej partnerzy biznesowi będą w pełni przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących kontroli eksportu i sankcji gospodarczych, a także będą posiadać odpowiednie struktury organizacyjne i politykę wewnętrzną w celu zapewnienia zgodności.

II Poszanowanie praw człowieka i odpowiedzialność społeczna

Prawa człowieka

Zgodnie z „Europejską Konwencją o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności”, SWIETELSKY wymaga od swoich partnerów biznesowych poszanowania godności, prywatności i indywidualności wszystkich osób.

Zakaz pracy dzieci, pracy przymusowej i współczesnego niewolnictwa

SWIETELSKY nie toleruje pracy dzieci ani żadnej innej formy wyzysku dzieci lub młodych pracowników. Partnerzy biznesowi muszą zapewnić, że takie praktyki są również zabronione w ramach ich własnej działalności i łańcuchów dostaw. Oczekuje się od nich przestrzegania standardów Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotyczących pracowników niepełnoletnich.

Wszelkie formy handlu ludźmi, współczesnego niewolnictwa, pracy przymusowej i pracy obowiązkowej są surowo zabronione.

Bezpieczeństwo i higiena pracy

Bezpieczeństwo pracy i zapobieganie zagrożeniom dla pracowników musi być najwyższym priorytetem dla partnerów biznesowych. Należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.

Warunki pracy, które chronią integralność fizyczną i zdrowie pracowników, muszą być oczywistością dla partnerów biznesowych. Obejmuje to ciągłe monitorowanie sposobu postępowania w sytuacjach niebezpiecznych oraz ciągłe doskonalenie procedur bezpieczeństwa w miejscu pracy. Regularne szkolenia pracowników mają zasadnicze znaczenie dla wzmocnienia prewencyjnego oddziaływania środków bezpieczeństwa pracy.

Godziny pracy

Wysokie standardy pracy i standardy społeczne muszą być nie tylko obowiązkiem prawnym, ale także prawdziwą troską partnerów biznesowych. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących maksymalnego czasu pracy, okresów odpoczynku i przerw oraz wykonywania i wynagradzania nadgodzin. Należy również przestrzegać przepisów lokalnego prawa pracy dotyczących prawa do płatnego urlopu.

Uczciwe wynagrodzenie

Polityka kadrowa partnerów biznesowych musi opierać się na sprawiedliwych warunkach pracy i zasadzie „równej płacy za równą pracę”, popartej wolnością zrzeszania się i prawem pracowników do negocjacji zbiorowych. Partnerzy biznesowi muszą zapewnić wynagrodzenie uzależnione od wyników, w szczególności poprzez wypłacanie odpowiednich wynagrodzeń i świadczeń socjalnych, które zapewniają pracownikom dochód zapewniający utrzymanie, odpowiedni do lokalnych warunków życia. Procesy rekrutacyjne muszą być prowadzone w sposób uczciwy, przejrzysty i bezstronny („etyczna rekrutacja”).

Przeciwdziałanie dyskryminacji i molestowaniu

Partnerzy biznesowi nie mogą tolerować żadnej formy dyskryminacji lub nękania, w szczególności ze względu na pochodzenie narodowe lub etniczne, płeć, orientację seksualną, religię, wiek lub niepełnosprawność.

Różnorodność

Integracja, równość i różnorodność to szansa na połączenie szerokiego spektrum perspektyw w celu sprostania wyzwaniom szybko zmieniającego się świata. SWIETELSKY

uważa promowanie kobiet w procesach operacyjnych i na stanowiskach kierowniczych, zatrudnianie starszych pracowników zgodnie z ich potrzebami oraz szkolenie młodych ludzi, za pilne priorytety operacyjne. SWIETELSKY oczekuje, że jego partnerzy biznesowi również będą ponosić odpowiedzialność społeczną w tych obszarach.

Prawa do ziemi i ochrona lokalnych ekosystemów

Należy chronić źródła utrzymania wszystkich ludzi. Partnerzy biznesowi nie mogą angażować się w działania, które prowadzą do zniszczenia tych źródeł utrzymania lub utraty różnorodności biologicznej, takie jak działania powodujące szkodliwą degradację gleby, zanieczyszczenie wody i powietrza, szkodliwą emisję hałasu lub nadmierne zużycie wody. Szczególną uwagę należy zwrócić na wymogi rozporządzenia (UE) 2023/1115 („rozporządzenie UE w sprawie wylesiania”). Bezprawne eksmisje lub nielegalne zajmowanie gruntów, lasów lub zbiorników wodnych jest surowo zabronione. Należy szanować prawa mniejszości i ludów tubylczych.

Ochrona obiektów

W przypadku zatrudnienia prywatnych lub publicznych służb ochrony, np. w celu ochrony projektów budowlanych, partnerzy biznesowi muszą podjąć odpowiednie środki organizacyjne w celu zapewnienia poszanowania i ochrony praw człowieka oraz swobód pracowniczych i obywatelskich osób trzecich. Pracownicy ochrony muszą być odpowiednio przeszkoleni, regularnie monitorowani i w razie potrzeby podlegać sankcjom umownym.

Odpowiedzialne zaopatrzenie

Partnerzy biznesowi muszą pozyskiwać surowce, towary i produkty zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Należy przy tym zwrócić szczególną uwagę na wymogi „Ustawy o należytej staranności w łańcuchu dostaw [niemiecka ustawa LkSG] oraz na akty prawne obowiązujące w danym kraju, wdrażające Dyrektywę (UE) 2024/1760 („Dyrektywa UE w sprawie łańcucha dostaw”). Przepisy te dotyczą wymogów społecznych i środowiskowych dotyczących odpowiedzialnego zaopatrzenia.

Raportowanie w zakresie aspektów społecznych

SWIETELSKY stale dostosowuje swoje praktyki biznesowe, aby sprostać zmieniającym się wymogom należytej staranności w zakresie zrównoważonego łańcucha wartości.

Partnerzy biznesowi są zobowiązani do udostępnienia SWIETELSKY, na żądanie, danych dotyczących społecznych aspektów ich produktów i usług.

III Ochrona środowiska

Odpowiedzialne zarządzanie środowiskiem

SWIETELSKY oczekuje, że jej partnerzy biznesowi będą prowadzić swoją działalność w sposób zrównoważony ekologicznie i zasobooszczędny. Kluczowe aspekty obejmują efektywne wykorzystanie zasobów naturalnych, promowanie gospodarki o obiegu zamkniętym, zapobieganie powstawaniu odpadów oraz redukcję lub unikanie emisji gazów cieplarnianych. Obsługa, transport, przechowywanie, ponowne wykorzystanie lub recykling ścieków i odpadów stałych muszą być zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i regulacjami.

Partnerzy biznesowi muszą postrzegać ciągłe podnoszenie świadomości w zakresie jakości i kwestii środowiskowych jako obowiązek przywódczy. Idealnie byłoby, gdyby wdrożony system zarządzania środowiskowego był certyfikowany zgodnie z uznanymi normami, takimi jak ISO 14001.

Na wszystkich etapach projektu partnerzy biznesowi muszą zapewnić stosowanie metod i urządzeń przyjaznych dla środowiska. Zachęca się do przechodzenia z paliw kopalnych na odnawialne źródła energii jako wkładu w ochronę klimatu.

Partnerzy biznesowi muszą również zadbać o ostrożne korzystanie z zasobów wodnych i zachowanie jakości wody. To samo dotyczy zachowania jakości gleby. Gruntami i lasami należy gospodarować w sposób odpowiedzialny. Należy unikać odpadów spowodowanych nadmiernym użytkowaniem gruntów i wylesianiem.

Wszelkiego rodzaju substancje niebezpieczne muszą być przechowywane, transportowane i stosowane w sposób zapewniający bezpieczeństwo ludzi i przy zachowaniu ochrony siedlisk przyrodniczych. Muszą być również poddawane recyklingowi lub utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa lokalnego w danym kraju i konwencjami międzynarodowymi.

Bioróżnorodność

Partnerzy biznesowi muszą zwracać szczególną uwagę na ochronę gatunków i promowanie różnorodności biologicznej, tak aby różnorodność gatunkowa oraz siedliska roślin i zwierząt były chronione i mogły być zachowane.

Sprawozdawczość w zakresie emisji gazów cieplarnianych

SWIETELSKY stale dostosowuje swoje praktyki biznesowe do nowych wymagań związanych z ochroną klimatu i adaptacją do zmian klimatu.

W ramach swojego zaangażowania na rzecz zrównoważonej przyszłości SWIETELSKY wspiera cele paryskiego porozumienia klimatycznego i stosuje „Protokół w sprawie emisji gazów cieplarnianych” do rozliczania emisji tych gazów.

SWIETELSKY oczekuje, że jej partnerzy biznesowi będą regularnie monitorować i stale redukować swoje emisje gazów cieplarnianych.

Na żądanie partnerzy biznesowi są zobowiązani do udostępnienia SWIETELSKY danych środowiskowych, w tym informacji związanych z emisjami dotyczącymi ich produktów i usług.

IV Zgodność z Kodeksem Postępowania Partnerów Biznesowych

Zapobieganie naruszeniom i zgłaszanie naruszeń

Partnerzy biznesowi SWIETELSKY wyraźnie i bezwarunkowo zobowiązują się do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów prawa i zasad określonych w niniejszym „Kodeksie postępowania”. Dążą do jak najszybszego identyfikowania i badania wszelkich potencjalnych naruszeń w ramach własnej działalności i w całym łańcuchu dostaw oraz do wdrażania odpowiednich działań naprawczych.

W przypadku zgłaszania nieprawidłowości do SWIETELSKY, partnerzy biznesowi mają dostęp do procedury zgłaszania nieprawidłowości, ustanowionej zgodnie z wymogami Dyrektywy (UE) 2019/1937 ("Dyrektywa UE w sprawie zgłaszania nieprawidłowości").

Zgłoszenia można dokonywać za pośrednictwem dostępnej platformy dla sygnalistów pod adresem <https://swietelsky.integrityline.com>, pocztą elektroniczną na adres: compliance@swietelsky.com lub listownie na adres:

„Swietelsky AG
Compliance und Datenschutz
Edlbacherstrasse 10
A-4020 Linz”

Anonimowość sygnalistów i ochrona danych osobowych są w pełni gwarantowane. Na żądanie, zgłoszenia mogą być również składane w sposób nieanonimowy.

SWIETELSKY nie toleruje żadnych działań odwetowych, przymusu ani nacisków wobec sygnalistów, którzy w dobrej wierze zgłaszają rzeczywiste lub podejrzewane nadużycia. SWIETELSKY oczekuje takiego samego zaangażowania od swoich partnerów biznesowych.

Konsekwencje naruszeń

Partnerzy biznesowi zobowiązują się bezwarunkowo do przestrzegania wymogów określonych w niniejszym „Kodeksie postępowania partnerów biznesowych” i wdrażają niezbędne środki organizacyjne w celu zapewnienia ich przestrzegania. Obejmuje to współpracę, przejrzystość i ujawnianie informacji na potrzeby procesów ewaluacyjnych w łańcuchu dostaw.

Od partnerów biznesowych oczekuje się również zapewnienia zgodności z niniejszym Kodeksem postępowania w całym łańcuchu wartości, zarówno na wyższych, jak i niższych poziomach.

Naruszenie niniejszego Kodeksu postępowania może skutkować natychmiastowym zakończeniem współpracy biznesowej.

Swietelsky AG
i podmioty powiązane

